



Dritt għall-informazzjoni — Gwida għall-awtoritajiet meta jittieħdu marki tas-swaba għall-Eurodac

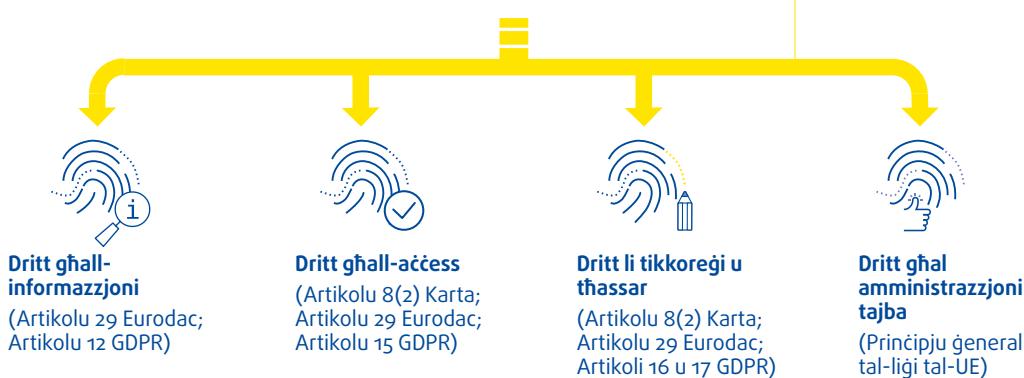
L-applikanti għall-ażil u l-immigrant maqbuda fil-fruntiera esterna għandhom id-dmir li jagħtu l-marki tas-swaba tagħhom. Meta jittieħdu l-marki tas-swaba tagħhom, il-persuni għandhom id-dritt li jifhmu min qed jipproċessa d-data personali tagħhom u għaliex. Huma għandhom id-dritt li jkunu jafu liema data hija maħażuna u għal kemm żmien. Huma għandhom dritt sabiex jaċċessaw id-data personali tagħhom, kif ukoll jikkoreġu u jħassru d-data tagħhom. Illi f'każ taż-żbalji, huma għandhom ikunu jafu lil min jikkuntattjaw għal dan il-ġhan.

Fil-prattika, l-uffiċjali jsibu diffikultà li jagħtu informazzjoni dwar l-aspetti kollha tal-ipproċessar tad-data fil-mument meta jieħdu l-marki tas-swaba'. In-nies spiss ma jkunux jafu għaliex jagħtu l-marki tas-swaba' tagħhom u x'jiġi minn dawn.

Ligi applikabbi tal-UE dwar id-dritt għall-informazzjoni meta tiġi pproċessata data bijometrika għall-Eurodac



**Dan il-fuljett
jassisti lill-uffiċjali
u l-awtoritajiet
sabiex jinfurmaw
lill-applikanti għall-
ażil u lill-immigrant
b'mod li jinftiehem
u li hu aċċessibbli
dwar l-ipproċessar
tal-marki tas-swaba
tagħhom fil-
Eurodac.**



X'inhu Eurodac?

Eurodac tfisser European Asylum Dactyloscopy – hija taħżeen, tipproċċessa u tikkumpara l-marki tas-swaba' ta'applikanti ghall-ażil u immigranti maqbuda fil-fruntiera esterna.

Tgħin biex jiġi identifikat l-Istat Membru tal-UE responsabbi biex jeżamina t-talba għall-ażil. Fil-futur, minbarra l-marki tas-swaba', se tkun qiegħda taħżeen ukoll l-isem, l-immaġni tal-wiċċ u data personali oħra.

Kif tippovdi l-informazzjoni?

L-informazzjoni għandha tkun:

- ipprovduta fil-mument meta jittieħdu l-marki tas-swaba';
- konċiża, trasparenti, tintiehem u f'format faċiilment aċċessibbi;
- miktuba b'lingwaġġ ċar u sempliċi, li tadatta dan għall-halli-ħtiġijet ta' persuni vulnerabbi, bħat-tfal;
- ipprovdut, fejn meħtieġ, bil-fomm;
- f'lingwa li l-persuna tifhem

Sors: Ir-Regolament tal-Eurodac 603/2013 (Artikolu 29), Regolament Generali dwar il-Protezzjoni tad-Data 2016/679 (Artikolu 12).

X'tista tagħmel?

- Ipproduċi l-fuljett standard tal-Kummissjoni Ewropea dwar il-proċedura ta' Dublin, disponibbli fil-lingwi rilevanti.
- Żviluppa materjal faċili biex jinftiehem (eż. fuljetti, videos, posters).
- Agħmel l-informazzjoni disponibbli elettronikament u viżibbli hafna fuq il-websiite tal-kontrollur.
- Irrepeti informazzjoni, per eżempju permezz ta'sessjonijiet ta' informazzjoni ta' gruppi.
- Ipprovdi xi informazzjoni ewlenija oralment b'mod sempliċi (eż. informazzjoni mmarkata bis-simboli tal-kelliem Ⓜ).

Il-FRA meta taħdem ma' applikanti għall-ażil tinnota li l-informazzjoni hija l-iċċar effettiva meta:

- Hija pprovduta kemm bil-miktub kif ukoll bil-fomm.
- Interpretu jkun preżenti jew jista jintlaħaq faċiilment għall-mistoqsijiet.
- Tingħata kopja tad-data personali miġbura. Dan jgħin biex jiġi eż-żeċċitat id-dritt għal aċċess u d-dritt li thassar u tikkoreġi d-data.



X'informazzjoni tagħti?

Il-liġi tal-UE teħtieg li tingħata l-informazzjoni li ġejja:



Spjega li huwa obbligu li jingħataw marki tas-swaba

Għal kull applikant għall-ażil u immigrant 'il fuq minn 14-il sena. Dawn huma reregistrati f'baži tad-data tal-marki tas-swaba' tal-UE (EURODAC).



010101
010101



Spjega x'inhu maħżun

Għaxar marki digżitali tas-swaba', is-sess, il-marki tas-swaba', il-pajjiż, il-post u d-data tal-applikazzjoni għall-ażil (jekk applikabbli). L-ebda data oħra m'għandha tinħażen. Fil-kaz li tinġabar iktar data personali mill-awtoritajiet, għal skopijiet nazzjonali, eż. l-isem jew l-età, l-immigrant iġħandhom ikunu infurmati dwar l-importanza li tiġi pprovdu data preciżha.



Informa li l-marki tas-swaba' jinżammu għal 10 snin

(jekk qiegħed jiġi mfitteż l-ażil) jew għal 18-il xahar (jekk immigrant irregolari). Wara dan, Eurodac awtomatikament thassar id-data.



Indika li l-awtoritajiet kompetenti tal-ażil u l-immigrazzjoni jistgħu jkollhom aċċess għad-data.



Ikkomunika għaliex jinġabru l-marki tas-swaba'

Pereżempju "nieħdu l-marki tas-swaba' tiegħek biex naraw liema pajjiż tal-UE huwa responsabbi biex jiddeċiedi jekk għandekx id-dritt li tibqa' jew le. Jekk tmur tgħix f'pajjiż ieħor tal-UE mingħajr awtorizzazzjoni, tissogra li tintbagħha lura fil-pajjiż fejn irreġistrat l-ewwel darba"



Indika li l-pulizija u l-Aġenzijsa tal-Unjoni Ewropea għall-Kooperazzjoni fl-Infurzar tal-Liġi (Europol) jistgħu jaċċessaw id-data taħt kondizzjonijiet stretti.

Dan biex jiġi pprevenuti, misjuba u investiqati reati terroristici u reati kriminali serji oħra. Il-pajjiż tal-origini ma jistax jaċċessa d-data.



informazzjoni bil miktub



informazzjoni orali



Ipprovdi informazzjoni dwar id-drittijiet tal-persuna:

— biex taċċessa u tikseb kopja tad-data u biex tikkoreġiha u thassarha, jekk hemm żbalji

Informa dwar il-proċedura li għandha tiġi mħarsa:

lil min tikkuntattja, kif u t-terminu sabiex tingħata risposta. Il-kontrollur tad-data huwa responsabbi.

— biex tagħmel ilment.

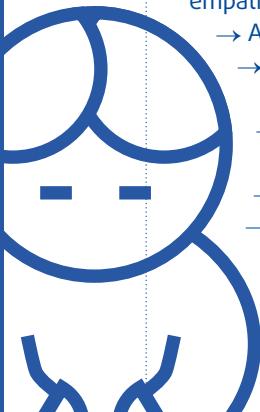
Informa dwar il-proċedura li għandha tiġi mħarsa:

għal dan il-għan, ipprovdi d-dettalji ta' kuntatt tal-Awtorità Superviżorja Nazzjonali responsabbi mill-protezzjoni tad-data.

Tfal

It-tfal jinsabu f'sitwazzjoni vulnerabbli partikolari u jeħtieġu attenżjoni speċjali. Għall-finijiet tal-Eurodac, huwa legali biss li jingħabru l-marki tas-swaba' ta' tfal li għandhom 14-il sena jew aktar. It-tfal għandhom l-istess drittijiet bħall-adulti fuq id-data personali tagħhom. Tfal taħt it-18-il sena għandhom id-dritt li jiġu infurmati b'mod adattat għat-tfal. Imsekk:

- Titbissem, ikollok attegġġament ta' ħbiberija, tkun edukat, empatiku u attent.
 - Adatta l-aproċċ u l-lingwaġġ għall-età tat-tfal.
 - Tkelleml b'mod čar biżżejjed biex it-tfal ikunu jistgħu jifhmuk sew.
 - Uża ghajnuniet viżwali bħal videos jew fuljetti adattati għat-tfal.
 - Iċċekkja li t-tfal feħmu l-informazzjoni li pprodejt.
 - Ara li jkollok lill-ġenitur, it-tutur u/jew persuna ta' fiduċja li takkumpanja lit-tifel jew lit-tifla.



Inabbilità u rifjut li jingħataw marki tas-swaba'

L-applikanti għall-ażil u l-immigranti b'in-debolimenti fiziċċi jistgħu ma jkunux kapaci jipprovdū l-marki tas-swaba' tagħhom. Oħrajn jistgħu jirrifjutaw li jipprovdūhom. Fil-kaz ta' nuqqas ta' konformità biex jiġu pprovduti marki tas-swaba', l-għoti ripetut ta' informazzjoni u pariri effettivi jistgħu jnaqqus r-riskju li wieħed jirrikorri għall-miżuri koersivi. F'dan il-kuntest, ara: Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac.

Sorsi

- Ir-Regolament (UE) Nru 603/2013 tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-istabbiliment tal-Eurodac (riformulazzjoni) (GU L 180, 29.6.2013, p. 1) (ir-Regolament Eurodac).
- Ir-Regolament (UE) 2016/679 tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni ta' persuni fiziċċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali dwar il-moviment libru ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46 / KE (GU L 119, 4.5.2016, p. 1). (General Data Protection Regulation).
- Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 118/2014 tat-30 ta' Jannar 2014 li jemenda r-Regolament Nru 1560/2003 li jistabbilixxi regoli dettaljati għal applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 343/2003 li jistabbilixxi l-kriterji u l-mekkaniżmi għad-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbi għal eżami ta' applikazzjoni għall-ażil ppreżentata f'wieħed mill-Istati Membri minn cittadin ta' paxjiż terz, (GU L 39, 8.2.2014, p. 1), Annessi X sa XII. (Fuljetti ta' Informazzjoni tal-Kummissjoni dwar Eurodac).
- FRA- EDPS-CoE-ECtHR (2018), Handbook on European Data Protection Law, 2018 edition.
- FRA (2015), Fundamental rights implications of the obligation to provide fingerprints for Eurodac.
- Commission Staff Working Document on Implementation of the Eurodac Regulation as regards the obligation to take fingerprints, SWD(2015) 150 final, Brussels, 27.5.2015.

FRA – AĞENZIJA TAL-UNJONI EWROPEA GHAD-DRITTIIJET FUNDAMENTALI fra.europa.eu

- facebook.com/fundamentalrights
- twitter.com/EURightsAgency
- linkedin.com/company/eu-fundamental-rights-agency

© European Union Agency for Fundamental Rights, 2021

Il-Lussemburgo: L-Uffiċċju tal-Pubblikkazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, 2021

Print ISBN 978-92-9461-392-9 doi:10.2811/39557 TK-03-19-638-MT-C

PDF ISBN 978-92-9461-367-7 doi:10.2811/299476 TK-03-19-638-MT-N

Xi elementi tal-ikoni ġejjin minn: © iStock.com/Marvid; © iStock.com/vasabii;
© iStock.com/da-vooda

Dan id-dokument gie tradott mill-Ingliz (Right to information — Guide for authorities when taking fingerprints for EURODAC) mill-Awtoritajiet nazzjonali tal-Protezzjoni tad-Data. Il-FRA ma għandix responsabbiltà għal din it-traduzzjoni.



■ L-Uffiċċju tal-Pubblikkazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea